



Aparatul de tratare a picioarelor PODOLOG NOVA 3s

Manual de utilizare



MD

UK
CA

RO

8011060 | Manual de utilizare PODOLOG Nova 3s | REV06 |
Stadiul de revizi 16.08.2023


CE 0483

HELLMUT RUCK. Aparatul de tratare a picioarelor PODOLOG NOVA 3s

- Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietojia puhelimitse.
- Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższym linkiem lub telefonicznie
- Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- Questo manuale è disponibile anche in altre lingua. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- Navodila za uporabo lahko v številnih jezikih pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona
- Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- Вы можете загрузить руководства по эксплуатации на других языках кликнув на ссылку или запросив по телефону.
- Τίς οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικά.
- U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- Bu kullanım kılavuzunu farklı dillerdede aşağıdaki bağlantıdan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- Atsisiyskite instrukcija lietuvių kalbą paspaudę šią nuorodą, arba paskambinę telefonu.
- A használati útmutatót magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- ופלטת ותוא שקבל או אבה קניכל תופסנו תופש הלעפות תוארה תא דיוורול לכות.
- Hægt er að sækja þessar notkunarleiðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símileiðis
- Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk
- Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon
- Ця інструкція по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчезказаним посиланням на сайт або запросити по телефону



1. hellmut-ruck.de
2. Termen de căutare: "1140001"
3. Downloads



Downloads
[➤ Manual de utilizare](#)



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstr. 23 | DE – 75305 Neuenbürg | Germania
hellmut-ruck.de

Copyright

© 2023 HELLMUT RUCK GmbH. Toate drepturile sunt rezervate. Se interzice copierea, prelucrarea, multiplicarea sau traducerea acestui document fără aprobarea prealabilă, în scris, de la Hellmut Ruck GmbH.

Stimată clientă, stimat client,

prin achiziționarea PODOLOG NOVA 3s, beneficiați de un aparat de tratare a picioarelor, care stabilește noi standarde în ceea ce privește funcționalitatea și performanța. Acesta a fost dezvoltat sistematic „din practică – pentru practică”. Peste 90 de ani de competență și expertiză în îngrijirea picioarelor se resimt în numeroase detalii ale acestui nou produs.

Convingătoarele „valori inerente” se detașează printr-o aspirare brevetată și extrem de eficientă, prin micromotoarele care nu necesită întreținere, cu un domeniu de turație ridicat, absența vibrațiilor și durată de viață mare. Este cel mai silențios aparat de pe piață – important pentru comunicația dintre pacient și practician. Dacă se folosește în ambulatoriu, greutatea este un factor esențial. Aceasta a fost redusă și mai mult, având cu cca. 1 kg mai puțin față de aparate similare.

Ergonomia inovatoare este dată de piesa de mână optimizată, foarte fină și ușoară, „care se pliază pe forma mâinii”. Panoul de operare din sticlă cu ecran tactil asigură cea mai ușoară și intuitivă manipulare. Regulatorul de turație magnetic pentru ajustarea turației este detașabil, suprafața frontală putând fi astfel ușor de dezinfectat. Display-ul bine structurat nu doar oferă informații asupra stării actuale, ci asigură și posibilitatea instruirii pas cu pas prin imagini pentru ciclul de curățare a unității de strângere în piesa de mână. Realizat profesional, gândit până în cele mai mici detalii. Aceasta este chintesența aparatului PODOLOG NOVA 3s

Prin marca noastră și prin garanția de doi ani pe care o oferim, vă asigurăm că vă veți bucura mulți ani de aparatul dumneavoastră.

Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare. Acesta este parte componentă a acordului de licență a aparatului, ajută la remedierea erorilor de operare și trebuie păstrat în apropierea aparatului.

Vă dorim succes și să folosiți cu plăcere aparatul în misiunea dumneavoastră.

Echipa dumneavoastră HELLMUT RUCK GmbH



Produs medical
clasa 2a

Cuprins

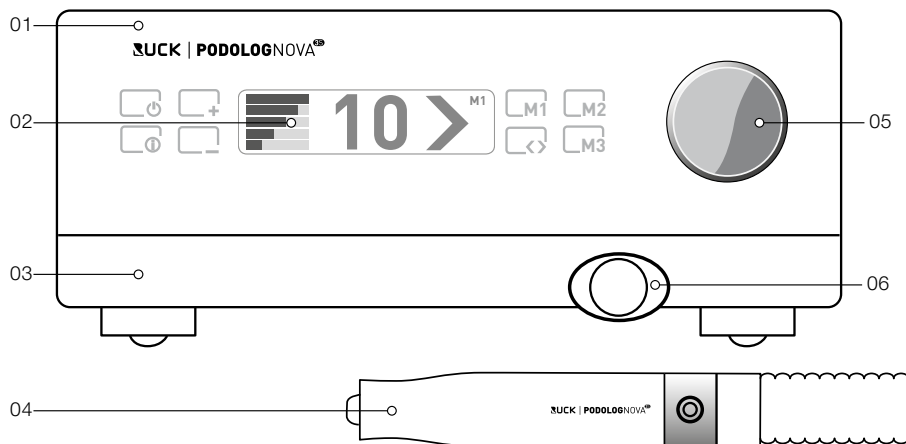
1	Descrierea aparatului	7
1.1	Partea frontală a aparatului	7
1.2	Partea posterioară a aparatului.....	8
1.3	Explicația semnelor și simbolurilor folosite	9
1.3.1	La aparat și pe ambalajul de transport.....	9
1.3.2	În manualul de utilizare	10
1.4	Declarație cu privire la acest manual de utilizare	10
1.5	Pachetul de livrare	10
1.6	Ambalajul	11
1.7	Reciclarea	11
2	Determinarea destinației	11
3	Protecția personalului și a pacienților.....	12
3.1	Cerințe pentru beneficiar.....	12
3.2	Protecția personalului și a pacienților	12
3.3	Riscuri posibile centru pacienti.....	13
3.3.1	Pericol din cauza materialului eliminat.....	13
3.3.2	Risc de alergii	13
3.3.3	Pericol din cauza pieselor mobile	13
3.4	Riscuri posibile pentru utilizator	14
3.4.1	Pericol din cauza materialului eliminat.....	14
3.4.2	Risc de alergii	14
3.4.3	Pericol din cauza pieselor mobile	14
4	Punerea în funcțiune	15
4.1	Siguranța tehnică	15

5 Operarea	18
5.1 Pregătiri pentru utilizare	20
5.1.1 Utilizarea instrumentului rotativ	21
5.1.2 Pornirea aparatului PODOLOG NOVA 3s	22
5.1.3 Pornirea piesei de mână	24
5.1.4 Oprirea piesei de mână	24
5.1.5 Oprirea aparatului PODOLOG NOVA 3s	25
5.2 Setări	25
5.2.1 Turație motor piesă de mână	25
5.2.2 Scoaterea butonului magnetic rotativ	26
5.2.3 Sens rotire la dreapta/stânga	26
5.2.4 Modificarea sensului de rotire	27
5.2.5 Selectarea puterii de aspirare	27
5.2.6 Salvarea setărilor	28
5.3 Schimbarea instrumentului	29
5.4 Mânerul ergonomic al piesei de mână	29
5.4.1 Postura tip stilou	29
5.4.2 Postura cu priză de sus	30
5.5 Meniu informativ	30
5.5.1 Schimbarea filtrului	31
5.5.2 Afișarea datei pentru următoarea întreținere	31
5.5.3 Activarea mementoului de întreținere	32
5.6 Schimbarea filtrului	33
5.6.1 Schimbarea sacului de filtrare a prafului	33
5.6.2 De unde obțineți saci de filtrare a prafului noi?	35
5.7 Curățarea unității motorului	36
5.7.1 Desfacerea manșonului	36
5.7.2 Curățarea confortabilă a unității motorului	36
5.8 Înlocuirea mandrinei de schimb	36

6	Întreținere, curățare și dezinfectare	37
6.1	Întreținere prin service-ul RUCK	37
6.2	Curățare și dezinfectare	37
7	Accesorii și piese de schimb	38
7.1	Instrumente	38
7.2	Sac de filtrare praf	38
8	Date tehnice (incl. rezultatele testării CEM)	40
8.1	Condiții ambiante	41
8.2	Indicații cu privire la compatibilitatea electromagnetică	42
9	Garanție	49
10	Eliminarea	49
11	FAQ	50
11.1	Aparatul nu pornește	50
11.2	Aparatul nu mai reacționează la comenzi	50
11.3	Resetarea limbii și a domeniului de activitate	50
12	Posibile mesaje de eroare de pe display	51

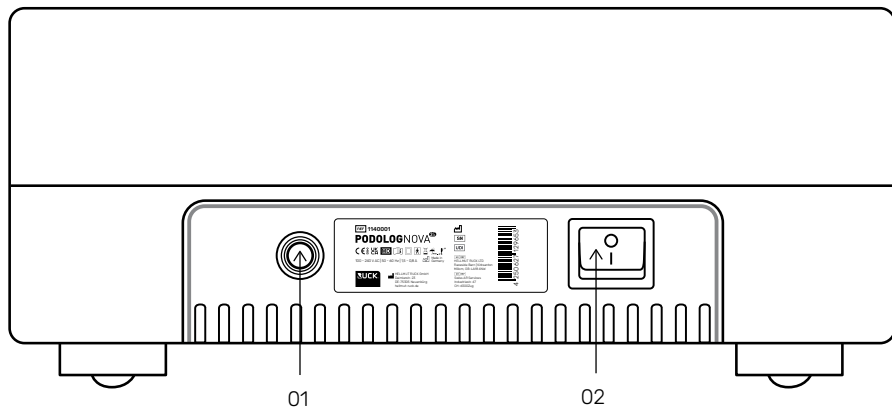
1 Descrierea aparatului

1.1 Partea frontală a aparatului



- 01 Unitate de comandă
- 02 Display
- 03 Sertar cu sac de filtrare praf
- 04 Piesă de mână
- 05 Buton magnetic rotativ
- 06 Racord de furtun

1.2 Partea posterioară a aparatului



- | | | |
|----|---|---|
| 01 | | Cablu de alimentare |
| 02 | | Înterupător de alimentare (pornit/oprit) |
| ○ | = | OPRIT (înterupător de alimentare oprit) |
| I | = | PORNIT (înterupător de alimentare pornit) |



n cazul în care cablul de alimentare de la rețea este deteriorat, aparatul trebuie deconectat de la rețea și nu mai poate fi folosit.



Cablul de alimentare deteriorat se va înlocui numai de către personal autorizat.

1.3 Explicația semnelor și simbolurilor folosite

1.3.1 La aparat și pe ambalajul de transport



Aparat din clasa de protecție II



Parte aplicată de tip BF



Respectați indicațiile din manualul de utilizare

Prima cifră de identificare	Protecție la contact	Protecția împotriva corpurilor străine	A doua cifră de identificare	Protecție la apă
0	Fără protecție specială		0	Fără protecție specială
1	Împotriva corpurilor cu suprafețe mari	Corpuri străine mari cu diametrul > 50 mm	1	Împotriva picăturilor de apă în cădere verticală
2	Împotriva degetelor sau a obiectelor cu dimensiune similară	Corpuri străine medii cu diametrul > 12 mm	2	Împotriva picăturilor de apă în cădere pe diagonală (până la 15° față de verticală)



Protejați împotriva apei și umidității

1.3.2 În manualul de utilizare



Atenție! Acest simbol marchează un pericol pentru oameni sau pentru aparat. Acesta trebuie luat în considerare în mod obligatoriu.



Acest simbol marchează indicații utile.

În acest loc sunt indicate informații suplimentare cu privire la operarea aparatului PODOLOG NOVA 3s.

1.4 Declarație cu privire la acest manual de utilizare

Hellmut Ruck GmbH își rezervă toate drepturile de a modifica și completa acest manual de utilizare. Hellmut Ruck GmbH a avut o deosebită grijă în a redacta acest manual fără inexactități și scăpări. În cazul în care observați totuși erori sau inexactități, vă rugăm să ne informați. Cu toate acestea, Hellmut Ruck GmbH nu își asumă niciun fel de răspundere pentru erorile din acest manual de utilizare, precum și pentru daunele indirecte rezultate de aici, care se produc din punerea la dispoziție a acestui manual de utilizare sau din folosirea acestuia în timpul utilizării produsului.

Transmiterea și completarea acestui manual de utilizare nu sunt permise fără aprobarea expresă din partea Hellmut Ruck GmbH.

1.5 Pachetul de livrare

Înainte de a pune în funcțiune aparatul PODOLOG NOVA 3s, vă rugăm să citiți prezentul manual de utilizare. Acesta face parte integrantă dintr-un produs medical și trebuie păstrat în apropierea aparatului. Vă rugăm să verificați dacă pachetul de livrare este complet.

Pachetul de livrare cuprinde:

1 Unitate de comandă PODOLOG NOVA 3s

1 Piesa de mână cu furtun și sertar

1 Sac de filtrare praf

1 Manual de utilizare

1 Fișă de identificare a aparatului

1 Mandrin alternativ pentru PODOLOG NOVA 3s (art. Nr. 1106701)

1 Manual de instrucțiuni pentru schimbarea mandrinei alternative

1.6 Ambalajul

Ambalajul protejează aparatul de deteriorări în timpul transportului. Materialele de ambalaj sunt selecționate după criterii nepoluante și ecologice și sunt reciclabile.

Vă rugăm să păstrați ambalajul (carton, sac din material plastic, elemente din spumă poliuretanică) pentru a le trimite în vederea lucrărilor de întreținere.

1.7 Reciclarea

Aparatele vechi trebuie eliminate ca deșeuri electronice și nu pot fi aruncate împreună cu gunoiul menajer. Sacii de praf plini pot fi aruncați la gunoiul menajer.

Vă rugăm să respectați sistemul dumneavoastră regional public de eliminare a deșeurilor.



Pentru aceasta, respectați particularitățile naționale.

2 Determinarea destinației

Aparatul de tratare a picioarelor pune în mișcare instrumente rotative (nu sunt incluse în pachetul de livrare) pentru șlefuirea pielii de la suprafață și a unghiilor. Praful de șlefuire format este aspirat de o turbină de aspirare acționată de un motor EC.

Aparatele sunt destinate tratamentului pentru următoarele indicații:

- › Tratarea pielii și unghiilor alterate patologic
- › Îndepărtarea bătăturilor
- › Șlefuirea unghiilor
- › Șlefuirea unghiilor micotice și îngroșate
- › Rotunjirea marginilor tăioase
- › Șlefuirea pielii

Aparatele de tratare a picioarelor pot fi utilizate de către următorii utilizatori instruiți/calificați, care sunt familiarizați cu metoda de lucru:

- › Medici
- › Podologi
- › Pedichiuriști medicali

Aparatele nu se adresează persoanelor neprofesioniste.

Utilizatorii/pacienții cu stimulator cardiac trebuie să se consulte cu medicul lor înainte de utilizare/tratament.

Dispozitivele sunt destinate utilizării în următoarele medii:

- › Spitale
- › Clinici
- › Cabinete de podologie
- › Unități medicale de îngrijire a picioarelor
- › Medii casnice

O altă utilizare/aplicare este considerată ca fiind neconformă.



Nu sunt permise schimbări sau modificări aduse aparatului sau accesoriilor acestuia. În cazul unei reparații, se vor repeta verificările de siguranță necesare.



Nu se vor folosi instrumentele rotative fără marcaj CE în scopuri podologice / medicale împreună cu acest aparat.

3 Protecția personalului și a pacienților

La folosirea profesionistă adecvată și conform destinației a aparatului PODOLOG NOVA 3s, riscul de pericole pentru persoane este limitat la următoarele puncte.

3.1 Cerințe pentru beneficiar

Trebuie să subliniem faptul că toate cazurile/incidentele grave care au loc în legătură cu acest produs trebuie să fie raportate nouă sau autorității competente.

3.2 Protecția personalului și a pacienților

Pentru protecția utilizatorilor, pacienților și a altor persoane, se vor respecta următoarele puncte:

- › Se vor folosi exclusiv instrumente rotative de înaltă calitate conform DIN EN ISO 1797-1 cu tijă standardizată cu Ø de 2,35 mm, cilindrică, TIP 2. În ceea ce privește instrumentele rotative, se vor respecta indicațiile producătorului, în special pentru vitezele de rotație maxime ale instrumentelor rotative și pregătirea acestora (curățare, dezinfectare și sterilizare). Pentru informații suplimentare, consultați manualul actual al HELLMUT RUCK GmbH, la rubrica „Instrumente rotative”.
- › Personalul de operare trebuie să poarte în timpul utilizării ochelari de protecție și mască de protecție pentru gură și nas. Părul lung trebuie prins sau strâns într-o bonetă cosmetică.
- › În timpul tratamentului, se va avea în vedere ca niciun obiect care se poate agăța în instrumentele rotative să nu poată ajunge în zona de tratare.

3.3 Riscuri posibile centru pacienti

Tehnica de aspirare a prafurilor care pot conține agenți patogeni diminuează considerabil riscul de transmitere a germenilor (microorganisme). Prin anamneze regulate și minuțioase, se pot identifica posibilele riscuri de infecții.

Pericolul pentru pacienți prin inhalare este redus la minimum, iar tratarea pacienților imunocompromiși trebuie asumată. În ceea ce îl privește pe practician, acesta trebuie să poarte în timpul lucrului mască de protecție pentru nas și gură și mănuși de protecție.



Dacă s-au realizat lucrări în care au fost implicați germeni, la următorul proces de lucru se vor prelucra suprafețe curate ale pielii și unghiilor cu instrumente sterilizate.

3.3.1 Pericol din cauza materialului eliminat

Pe baza distanței suficiente față de zona de tratare, pericolul din cauza desfacerii în bucăți a particulelor (așchii ale unghiilor sau părți din suprafața de șlefuire granulare) va fi clasificat ca fiind scăzut.

Posibila inhalare a prafurilor de șlefuire potențial contaminate este redus la minimum prin eficiența tehnică de aspirare a aparatului PODOLOG NOVA 3s. Printr-o dezinfectare temeinică a pielii înainte de tratament, pericolul de infecții este redus și mai mult.

3.3.2 Risc de alergii

Deoarece pacientul nu intră de regulă în contact cu suprafețele aparatului PODOLOG NOVA 3s, o predispoziție alergică la componentele instrumentelor rotative poate reprezenta eventual un pericol. Având în vedere timpii de contact foarte reduși (sub 30 de minute), acest risc este totuși minim.

3.3.3 Pericol din cauza pieselor mobile

La turații mari și presiune de apăsare puternică, se poate produce o degajare de căldură în zona de tratare. În cel mai rău caz, țesutul respectiv poate fi lezat din cauza acestei degajări de căldură.

Mișcările bruște ale pacientului, ca și lipsa de atenție a practicianului pot duce la o înțepare involuntară a pielii. Cu toate acestea, printr-o utilizare profesională și un control vizual permanent, acest risc este scăzut.



Atenție! Se va evita obligatoriu înțeparea pielii.

3.4 Riscuri posibile pentru utilizator

Tehnica de aspirare a prafurilor care pot conține agenți patogeni diminuează considerabil riscul de transmitere a germenilor (microorganisme).

Pericolul de inhalare pentru practician este astfel redus la minim.



Din motive de igienă, se recomandă purtarea unei măști de protecție pentru față/gură.

3.4.1 Pericol din cauza materialului eliminat

Desfacerea în bucăți a particulelor (așchii ale unghiilor, părți din suprafața de șlefuire) și prafurile reprezintă un pericol din cauza apropierii de zona de tratare.

Pentru a scădea la minimum acest risc, utilizatorul trebuie să poarte ochelari de protecție și mască de protecție pentru gură și nas în timpul tratamentului.

3.4.2 Risc de alergii

Nu sunt excluse reacțiile alergice la materialul piesei de mână, însă acestea vor fi clasificate ca fiind extrem de scăzute. Purtarea de mănuși de unică folosință este recomandată tot din motive de igienă.

3.4.3 Pericol din cauza pieselor mobile

Părul, bijuteriile și hainele se pot agăța în piesele rotative. Pentru evitarea rănilor, se va purta părul lung prins sau strâns într-o bonetă cosmetică. Tot din motive de igienă, nu ar trebui să se poarte bijuterii. Îmbrăcămintea de lucru trebuie aleasă astfel încât să se poată agăța în instrumente.

4 Punerea în funcțiune

4.1 Siguranța tehnică

- › Înainte de prima punere în funcțiune, vă rugăm să verificați dacă tipul de curent și tensiunea de rețea corespund cu datele de pe plăcuța de fabricație.
- › Așezați unitatea de comandă pe o suprafață plană și stabilă.
- › La așezarea aparatului, aveți grijă ca fantele de ventilare să rămână libere.
- › Asigurați-vă că nu se poate produce o deteriorare a cablului de alimentare prin prindere, îndoire sau frecare de margini ascuțite.
- › Nu aspirați lichide.
- › Protejați aparatul de orice fel de umezeală care poate pătrunde în interior. Umezeala în aparat implică pericol de electrocutare!
- › Înainte de orice curățare/întreținere, opriți aparatul și scoateți fișa de rețea.
- › Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- › În caz de deteriorări sau defecțiuni ale aparatului sau furtunului, trebuie să scoateți imediat fișa de rețea.
- › Reparațiile se vor executa numai de către personal autorizat.
- › La deschiderea aparatului se anulează dreptul la garanție!
- › A se vedea capitolul 7.1 pentru a consulta instrumentele care se pot folosi.
- › PODOLOG NOVA 3s este un aparat autonom (STAND-ALONE). Pentru a evita defecțiunile electromagnetice, nu este prevăzută utilizarea acestuia conectat împreună cu alte aparate. Aparatul nu trebuie așezat imediat lângă sau cu alte aparate. Dacă este necesar, aparatul trebuie verificat în această dispunere a aparatului în privința folosirii corespunzătoare.



Utilizarea altor accesorii și piese de schimb decât cele reglementate poate duce la emisii ridicate sau la o imunitate redusă.



Pe baza Directivei EN 60601-1-2 privind compatibilitatea electromagnetică a aparatelor electromedicale, trebuie să țineți cont de următoarele:

- › aparatele electrice medicale sunt supuse unor măsuri de precauție speciale în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică și trebuie puse în funcțiune conform cerințelor prezentului manual de utilizare.
- › mijloacele de comunicație portabile și mobile cu frecvențe înalte (inclusiv accesorii precum de ex. cablul de antenă și antenele externe) pot influența aparatele electrice medicale. Astfel de echipamente trebuie folosite la o distanță minimă de 30 cm de PODOLOG NOVA 3s și piesele sale.

În caz contrar, nu sunt excluse performanțe diminuate ale aparatului.

A se vedea și: 8.2 Informații privind compatibilitatea electromagnetică, conform EN 60601-1-2.



Criteriile de conformitate privind imunitatea sunt valabile pentru toate limitările funcționale.



Pericol de strangulare cu furtunul piesei de mână și cablul de alimentare. Nu lăsați copiii în apropierea aparatului.



În ceea ce privește accesoriile (piese mici), de exemplu freze, există pericol de înghițire. Nu lăsați copiii în apropierea aparatului.



Pentru transportul între utilizări, folosiți ambalajul prevăzut pentru aparat, pentru a-l proteja de deteriorări mecanice sau de pătrunderea apei.



Utilizarea unor accesorii, convertizoare și cabluri care nu sunt specificate sau puse la dispoziție de către producătorul aparatului, poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice, la o imunitate redusă și la defectiuni.



Dacă se folosește în mediu casnic, cablul de conectare la rețea poate fi deteriorat de animale, de exemplu, ceea ce poate constitui un pericol.

Vă rugăm să verificați regulat dacă este deteriorat cablul de conectare la rețea și, dacă este cazul, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.



În mediul casnic există pericolul manipulării aparatului de către copii. Nu lăsați copiii în apropierea aparatului.



Protejați-vă aparatul de infestarea cu paraziți prin controale și curățare, dacă este cazul, regulate.

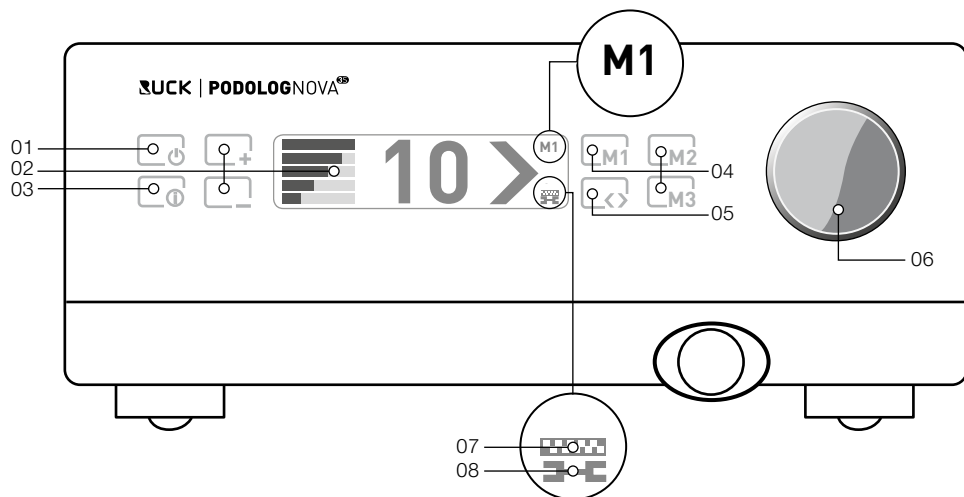


Se vor respecta instrucțiunile pentru utilizarea și transportul aparatului.



Vă rugăm să fiți atenți ca fișa de rețea să fie ușor accesibilă în orice moment pentru separarea de la rețeaua de alimentare. Fișa de rețea reprezintă dispozitivul de deconectare de la rețeaua de alimentare.

5 Operarea



01	Tasta Standby	Activarea resp. dezactivarea modului Standby.
02	Setare pentru scăderea puterii.	[+] creșterea puterii de aspirare sau [-] scăderea puterii. Puterea este afișată pe display.
03	Meniu informativ	Acest meniu vă oferă posibilitatea de ex. de a activa curățarea piesei de mână sau de a vă informa când trebuie efectuată următoarea schimbare a filtrului sau o întreținere. Pentru a modifica setările de bază (de ex. limba), mențineți apăsat 5 secunde.
04	Taste de memorie pentru setări	Pot fi salvate trei combinații diferite de turație/sens de rotație/putere de aspirare. Memoria este afișată pe display (04.1). [M1] [M2] sunt necesare la schimbarea filtrului.
05	Rotire la dreapta / stânga	Setează rotirea instrumentului la dreapta sau la stânga.
06	Regulator rotativ magnetic	Prin intermediul acestuia, turația este setată în pași de câte 1000 de rotații. Turația actuală este afișată pe display (07.1). Dacă regulatorul de turație este scos, toate tastele vor fi blocate.
07	Schimbarea sacului de filtrare	Simbolul apare pentru a vă aminti că trebuie efectuată schimbarea sacului de filtrare.
08	Afișaj de service	Simbolul apare pentru a vă aminti că trebuie efectuată întreținerea.

5.1 Pregătiri pentru utilizare

- › Deschideți sertarul pentru sacul de praf trăgând de racordul de furtun.
- › Verificați dacă sacul de filtrare inclus este introdus.
Dacă nu este așa, introduceți sacul de filtrare pe manșon, pentru aceasta consultați pagina 33.
- › Închideți sertarul prin împingere.
- › Porniți întrerupătorul de alimentare (acesta se găsește pe partea posterioară a aparatului) în modul Standby. Așteptați aprox. 4 secunde până la acționarea tastei Standby de pe partea frontală a panoului de operare din sticlă.



= OPRIT (întrerupător de alimentare oprit)



= PORNIT (întrerupător de alimentare pornit)



= Tasta Standby pornit/oprit



Nu lucrați în niciun caz fără sacul de filtrare praf.



În timpul utilizării, sertarul pentru sacul de filtrare praf trebuie să fie întotdeauna închis. PODOLOG NOVA 3s se oprește la deschiderea sertarului.

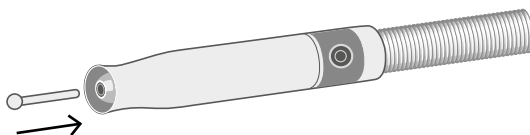


Nu este permis lucrul cu sacul de praf plin. Fiți atenți la simbolul de schimbare a filtrului de praf de pe display (a se vedea 5.5.2).

5.1.1 Utilizarea instrumentului rotativ

Introduceți instrumentul rotativ (șlefuitor/freză) necesar pentru lucru în orificiul piesei de mână.

Instrumentul trebuie să fie doar introdus (mandrină cu strângere rapidă).



Tija instrumentului trebuie să fie introdusă complet.



Frezele utilizate nu trebuie să prezinte dezechilibre sau alte defecte. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la rănirea pacientului și a locașului piesei de mână.

5.1.2 Pornirea aparatului PODOLOG NOVA 3s

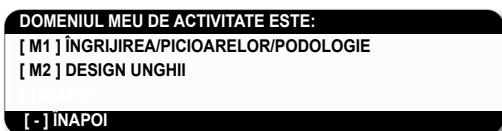
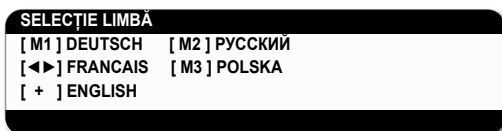
Atingeți tasta Standby.



PODOLOG NOVA 3s este acum pornit și gata de utilizare.

La prima pornire, PODOLOG NOVA 3s va fi setat pe limba și pe domeniul dvs. de activitate. În plus, puteți activa mementoul de întreținere, care vă amintește când va veni momentul următoarei întrețineri scadente. Consultați pentru aceasta punctele ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE. Veți fi condus pas cu pas prin meniul de pornire. La final, confirmați datele introduse cu tasta [M1].

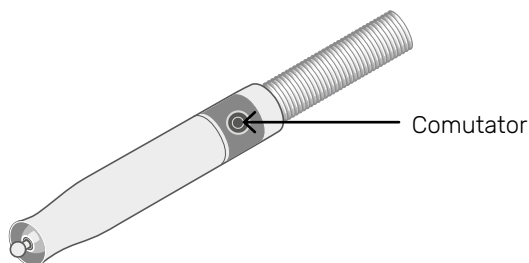
Mesaj de pe display la prima folosire a aparatului PODOLOG NOVA 3s:



Dacă doriți să modificați și în viitor setarea din meniul de pornire, țineți apăsată tasta(i) timp de 5 secunde.

5.1.3 Pornirea piesei de mână

Rotiți regulatorul de turație pentru a seta turația dorită a instrumentului. Mesajul x 1000 indică turația (rot/min). Luați în mână piesa de mână și apăsați ușor pe capătul posterior de pe comutator.



Motorul funcționează la turația setată, iar dvs. vă puteți începe activitatea.



Turația setată nu trebuie să depășească turația maximă a instrumentului dvs.

5.1.4 Oprirea piesei de mână

Cu motorul pornit, apăsați ușor la piesa de mână capătul posterior de pe comutator. Motorul se oprește și vă puteți întrerupe lucrul și puteți agăța piesa de mână în suportul acesteia special prevăzut.

5.1.5 Oprirea aparatului PODOLOG NOVA 3s

Atingeți tasta Standby. PODOLOG NOVA 3s este acum oprit și se află în modul Standby.



Pentru oprirea completă, plasați întrerupătorul de alimentare pe 0.



Vă rugăm să fiți atenți ca fișa de rețea să fie ușor accesibilă în orice moment pentru separarea de la rețeaua de alimentare. Fișa de rețea reprezintă dispozitivul de deconectare de la rețeaua de alimentare.

Dacă nu se folosește PODOLOG NOVA 3s pentru o oră, acesta se oprește automat în modul ECOLOGIC și poate fi pornit din nou ușor prin intermediul tastei Standby.

5.2 Setări

5.2.1 Turație motor piesă de mână

Turația corespunzătoare pentru instrument se va seta cu ajutorul regulatorului de turație.

Rotire în sens orar	turația crește	Turație max.: 40.000 rot./min.
Rotire în sens antiorar	turația scade	Turație min.: 5 000 rot./min.



Instrumentul pornește întotdeauna după conectare cu ultima turație setată.

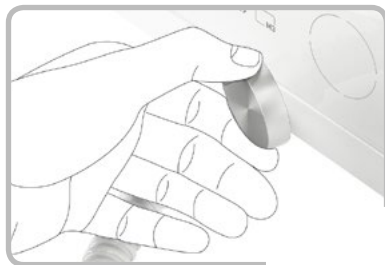
În cazul frezelor de dimensiuni mari, turația optimă se încadrează în intervalul de 8.000 - 12.000 de turații.



Turația setată nu trebuie să depășească turația maximă a instrumentului dvs.

5.2.2 Scoaterea butonului magnetic rotativ

Pentru curățarea părții frontale din sticlă, butonul magnetic rotativ poate fi scos cu ușurință. Acum, tastele panoului de operare din sticlă sunt blocate.



Apăsați simultan tasta [i] și tasta [M3] pentru 5 secunde pentru a putea seta turația și fără regulatorul de turație, direct de pe panoul de operare din sticlă. După oprirea aparatului, trebuie totuși să reparați acest proces.

[M1] 8.000 RPM
[M2] 15.000 RPM
[M3] 20.000 RPM



În capitolul „Instrumente rotative” din catalogul principal HELLMUT RUCK GmbH veți găsi turația maximă admisă pentru toate frezele și șlefuitoarele.

5.2.3 Sens rotire la dreapta/stânga

Puteți alege să rotiți instrumentul la dreapta sau la stânga, în funcție de tipul de instrument folosit și de mâna dvs. dominantă (dreptaci sau stângaci).



Săgeata indică sensul de rotire.

Rotire la dreapta



Orientare săgeată spre dreapta - rotire spre dreapta



Orientare săgeată spre stânga - rotire spre stânga

5.2.4 Modificarea sensului de rotire

Sensul de rotire poate fi modificat în timpul utilizării.



Atingeți tasta cu săgeată. Turația setată a motorului revine automat la zero, iar sensul de rotație se modifică. Motorul atinge din nou turația setată.

5.2.5 Selectarea puterii de aspirare

Puterea de aspirare poate fi adaptată în funcție de situația specifică.



Prin atingeri repetate pe tasta [-], puterea de aspirare scade. Prin atingeri repetate pe tasta [+], puterea de aspirare crește. Dacă tasta respectivă este menținută apăsată, puterea de aspirare este reglată în direcția aferentă.

Există cinci trepte de putere pentru operația de aspirare.



5.2.6 Salvarea setărilor

Pentru a vă simplifica munca, puteți salva până la trei setări diferite pentru turație, sens de rotire și putere de aspirare. Setările dorite sunt salvate și invocate cu tastele [M1], [M2] și [M3].



Setați turația dorită cu ajutorul regulatorului de turație. Selectați rotire la dreapta sau stânga. Selectați puterea de aspirare. Apăsăți tasta corespunzătoare [M1], [M2] sau [M3] timp de aprox. două secunde.

Pe display apare mesajul „Setare salvată”.

Printr-o scurtă atingere pe [M1], [M2] sau [M3], se va invoca setarea salvată și asociată cu această tastă.

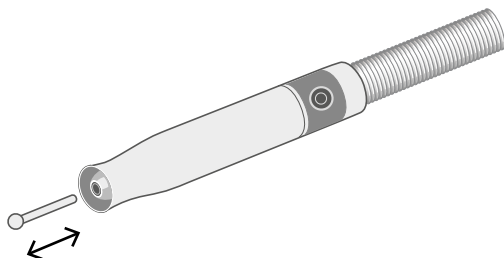
Comutarea setărilor este posibilă oricând în timpul funcționării.



Turația setată nu trebuie să depășească turația maximă a instrumentului dvs.

5.3 Schimbarea instrumentului

- › Opriți motorul cu ajutorul piesei de mână.
- › Scoateți instrumentul din piesa de mână.
- › Introduceți un alt instrument în deschizătura piesei de mână.



Instrumentul trebuie să fie schimbat numai când motorul piesei de mână este oprit. Tija instrumentului trebuie să fie introdusă complet!

5.4 Mânerul ergonomic al piesei de mână

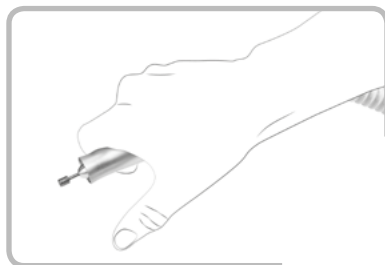
5.4.1 Postura tip stilou

În postura tip stilou, puteți efectua lucrări fine ergonomic și precis.



5.4.2 Postura cu priză de sus

În cazul lucrărilor în straturi, se ține mânerul de sus și se susține cu degetul mare, pentru lucrări corecte și nesolicitante.



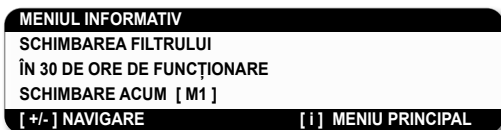
5.5 Meniu informativ

MENIUL INFORMATIV vă oferă posibilitatea de a invoca următoarele informații și funcții. Navigați confortabil la elementele individuale ale meniului cu ajutorul tastelor (+) și (-)..



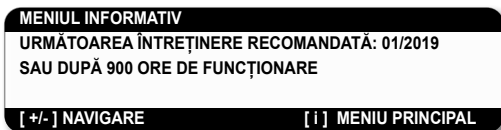
5.5.1 Schimbarea filtrului

Dacă doriți să schimbați filtrul de particule fine, puteți să realizați acest lucru prin MENIUL INFORMATIV, informând astfel aparatul că s-a montat un filtru nou. O descriere detaliată se regăsește la punctul "5.6.1 înlocuirea sacului de filtrare".



5.5.2 Afișarea datei pentru următoarea întreținere

Pe baza acestui mesaj, puteți afla care este data următoarei intervenții de întreținere asupra aparatului PODOLOG NOVA 3s. Fie după trecerea a 900 de ore de funcționare, însă cel mai târziu la 24 de luni de la achiziționarea aparatului.



5.5.3 Activarea mementoului de întreținere

Prin activarea funcției memento de service, PODOLOG NOVA 3s vă informează privind următoarea întreținere. Puteți activa sau dezactiva această funcție din MENIUL INFORMATIV. După trecerea a 900 de ore de funcționare, pe display apare simbolul de întreținere.



5.6 Schimbarea filtrului

Schimbarea filtrului este necesară la cel târziu 30 de ore de funcționare ale piesei de mână. Prin intermediul simbolului de schimbare a filtrului de pe afișaj, aparatul vă amintește că este necesară schimbarea sacului de filtrare.

Selectați:



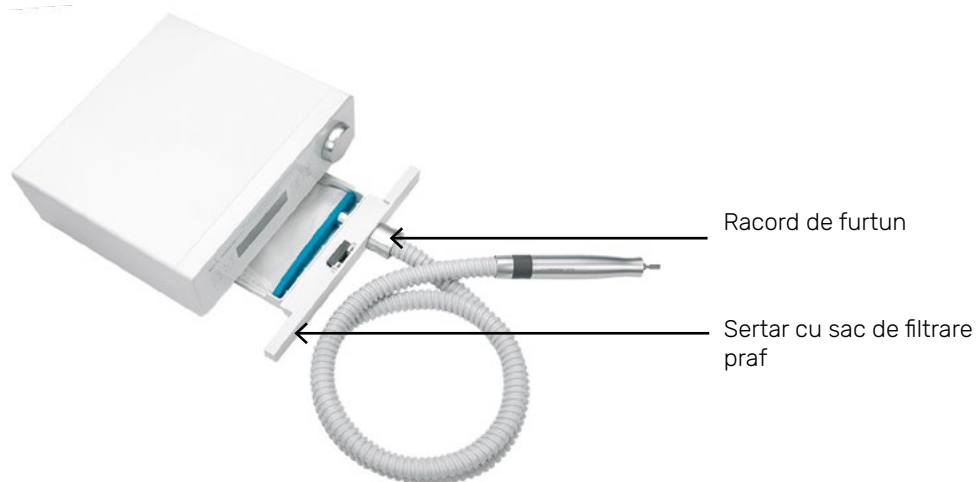
= ACUM



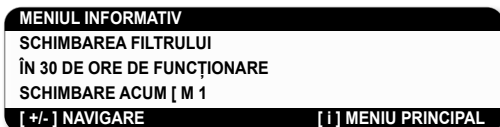
= MAI TÂRZIU

Dacă se selectează MAI TÂRZIU, aparatul va continua să indice necesitatea schimbării filtrului la fiecare 5 ore, până când acesta este schimbat.

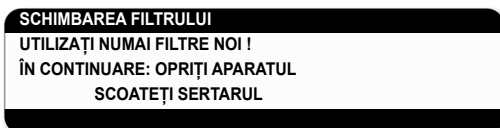
5.6.1 Schimbarea sacului de filtrare a prafului



Aparatul vă amintește că este necesară schimbarea sacului de filtrare a prafului. Prin urmare, se recomandă ca nivelul de umplere al filtrului să fie verificat o dată pe săptămână. Pentru a schimba sacul de filtrare a prafului, apăsați pe tasta [i] pentru a ajunge în MENIUL INFORMATIV. Acolo, navigați în meniu cu tasta [+] sau [-] până ce ajungeți la elementul de meniu aferent schimbării filtrului:



Inițiați schimbarea cu tasta M 1:



Opriți aparatul. Trageți de mufa de racordare a furtunului pentru a deschide sertarul cu sacul de filtrare a prafului. Țineți de sertar în așa fel încât mufa de racordare a furtunului să fie orientată în sus. Trageți complet sacul de filtrare a prafului din manșon. Apoi astupați-l cu dopul special prevăzut în acest sens.

Apoi introduceți un nou sac de filtrare a prafului cu deschizătura pe manșon. Închideți sertarul sacului de filtrare. Acum reporniți aparatul. Aparatul vă interoghează cu privire la plasarea cu succes a sacului de filtrare a prafului.



Confirmați schimbarea cu tasta [M1], revenind astfel în MENIUL STANDARD.



Sacul de filtrare a prafului nu trebuie să fie golit și apoi refolosit



Dacă aparatul este folosit pentru a trata unghii artificiale (design de unghii, proteze), că momentul în care este necesară schimbarea filtrului se modifică, din cauza solicitărilor crescute. Verificarea săptămânală a gradului de umplere este obligatorie pentru o funcționare fără probleme. În timpul tratării unghiilor artificiale, luați în calcul și protejarea propriilor ochi și a căilor respiratorii (măști și ochelari de protecție)!



Sertarul cu sacul de filtrare a prafului, așezarea corectă a sacului, precum și gradul său de umplere trebuie să fie verificate o dată pe săptămână. Procedați conform descrierii de mai sus. Dacă este cazul, înlocuiți sacul de filtrare a prafului.

5.6.2 De unde obțineți saci de filtrare a prafului noi?

Sacii de filtrare a prafului se pot comanda de la HELLMUT RUCK GmbH folosind numărul de articol 1100103.



Asigurați-vă că folosiți numai saci de filtrare a prafului originali.

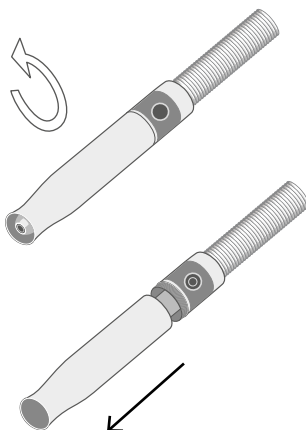
5.7 Curățarea unității motorului

Manșonul piesei de mână se scoate astfel:

5.7.1 Desfacerea manșonului

Deșurubați cu grijă manșonul în direcția indicată de săgeată.

Trageți cu grijă manșonul, apăsând simultan pe capacul metalic al mandrinei.



Se vor respecta indicațiile și instrucțiunile producătorului, atât privind soluțiile de curățare și dezinfectare, cât și privind aparatele aferente.

5.7.2 Curățarea confortabilă a unității motorului

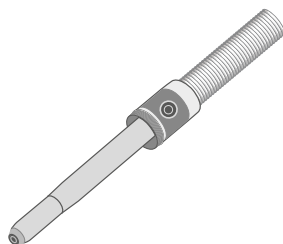


Nu folosiți spray-uri dezinfectante.

Acestea pot crea umiditate în interior și pot deteriora lagărele.



Pentru o curățare și dezinfectare neagresivă folosiți șervețele dezinfectante pentru suprafețe RUCK fără alcool (nr. art. 2966702) produs medical.



5.8 Înlocuirea mandrinei de schimb

În cazul în care mandrina de schimb nu va mai funcționa, înlocuiți cu ușurință mandrina de schimb cu mandrina de schimb inclusă în pachetul de livrare pentru PODOLOG NOVA 3s (nr. art. 1106701).



Pentru evitarea deteriorării motorului piesei de mână, la înlocuirea mandrinei de schimb respectați manualul de utilizare inclus.

6 Întreținere, curățare și dezinfectare

6.1 Întreținere prin service-ul RUCK



Pentru a asigura în mod continuu o funcționare sigură și corespunzătoare a produsului medical, la fiecare 900 de ore sau cel mai târziu după 24 de luni trebuie efectuată o întreținere pentru PODOLOG NOVA 3s prin service-ul RUCK. În cadrul întreținerii se efectuează o verificare a siguranței electrice conform DIN EN 62353. În cazul nerespectării acestor prevederi, este amenințată clauza de garanție și de declinare a responsabilității!

6.2 Curățare și dezinfectare



Pericol de transmitere a unor boli. Dezinfectarea insuficientă poate duce la transmiterea unor boli. Respectați obligatoriu cerințele comisiei naționale responsabile pentru igienă și dezinfectare. Folosiți șervețelele dezinfectante pentru suprafețe RUCK® fără alcool (nr. art. 2966702) produs medical – și nu dezinfectați prin pulverizare. Suprafețele trebuie să fie uscate liber înainte de următorul tratament, lăsați să se usuce complet soluția de dezinfectare a suprafețelor conform indicațiilor producătorului, însă nu ștergeți până la uscare. Vă rugăm să respectați timpul de acționare. 1 minut pentru bacterii sau 5 minute pentru ciuperci. Informații suplimentare pe soluția de dezinfectare.

După fiecare tratament, suprafețele exterioare ale piesei de mână și partea frontală a unității de comandă vor fi supuse unei dezinfectări prin ștergere cu o soluție de dezinfectare a suprafețelor.

După sfârșitul lucrului, manșonul piesei de mână va fi îndepărtat (punctul 5.7.1) și toate suprafețele accesibile (piesa de mână în interior, manșonul în interior și exterior) vor fi curățate și dezinfectate prin ștergere. Furtunul de aspirare este supus unei dezinfectări prin ștergere și unui control vizual cu privire la fisuri sau deteriorări.

Controlați pentru a detecta eventuale deteriorări și carcasa și, în special, partea frontală din sticlă.

Pentru dezinfectarea prin ștergere a tuturor pieselor unității de comandă și a piesei de mână, folosiți șervețelele dezinfectante pentru suprafețe RUCK fără alcool (nr. art. 2966702) produs medical, din manualul nostru sau de pe internet la: www.hellmut-ruck.de. Vă rugăm să respectați timpul de acționare. 1 minut pentru bacterii sau 5 minute pentru ciuperci. Informații suplimentare pe soluția de dezinfectare.



Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide, deoarece există pericolul de electrocutare. Înainte de fiecare curățare, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză!



Nu folosiți spray-uri dezinfectante. Există posibilitatea pătrunderii umidității și apariției deteriorărilor la nivelul sistemelor electronice.

7 Accesorii și piese de schimb



Indicație! Accesoriile enumerate în continuare se vor utiliza exclusiv cu PODOLOG NOVA 3s. Operarea cu alte aparate electromedicale poate duce la emisii ridicate sau la o imunitate redusă a aparatului electromedical.



Întreținere: Utilizarea unor accesorii, convertizoare și cabluri care nu sunt specificate sau puse la dispoziție de către producătorul aparatului, poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice, la o imunitate redusă și la defecțiuni.

7.1 Instrumente

Puteți utiliza toate instrumentele rotative (freze / șlefuitoare / pile) cu tijă standardizată cu Ø 2,35 mm care dispun de un marcaj CE ca produs medical. În catalogul nostru veți găsi o ofertă cuprinzătoare, sau pe internet la: www.hellmut-ruck.de.

Informații suplimentare găsiți în standardul DIN EN ISO 1797-1.

7.2 Sac de filtrare praf

Ca sac de filtrare a prafului se vor utiliza numai saci de filtrare originali (Nr. art.: 1100103).

Nr. art.: 1100103

Filtru de schimb pentru PODOLOG NOVA 3s



Nr. art.: 4823701

Suport piesă de mână autonom



Nr. art.: 4823401

Suport piesă de mână pentru mobilă instrumentar
PODOLOG CLASSIC



Nr. art.: 4823801

Suport piesă de mână pentru perete sau dulap extern



Nr. art.: 1106701

Mandrină de schimb pentru PODOLOG NOVA 3 și 3s



8 Date tehnice (incl. rezultatele testării CEM)

Mod de utilizare	Adecvat pentru utilizare continuă. Aparatul nu este adecvat pentru utilizarea în prezența amestecurilor gazoase inflamabile.
Dimensiuni unitate de comandă (l/A/Î) în mm	251/228/105
Greutate în g	aprox. 2700
Dimensiuni piesă de mână Lungime în mm	127
Ø min. / Ø max.	24.5/18.5
Greutate în g	aprox. 120
Tensiune unitate de comandă	115 - 240 V, 50 - 60 Hz, 1,5 - 0,8 A Wechselspannung
Putere consumată	max. 175 VA
Tensiune micromotor	40 V
Sarcină continuă	80 W
Turație la ralanti (rot/min)	40 000
Debit volumic max. la putere totală	aprox. 280 l/min (- 10 %)
Lungime cablu de alimentare în cm	170
Lungime cablu furtun în cm	130

Nu se cunosc interferențe electromagnetice apărute între PODOLOG NOVA 3s și alte aparate.

8.1 Condiții ambiante

Temperatură ambiantă și umiditate (fără condensare)

în lucru	de la +5°C până la +40 °C și între 30 % - 75 % umiditate (fără condensare)
la transport și depozitare	- de la 25 °C (fără controlul umidității relative) la 70 °C (în cazul unei umidități relative cuprinse între 15 % și 93 %, fără condens)
Presiunea aerului	Presiunea aerului 700 hPa (\approx 3000 metri deasupra nivelului mării)- 1060 hPa

8.2 Indicații cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Linii directe și declarația producătorului – emisii electromagnetice

PODOLOG NOVA 3s este destinat folosirii în mediul electromagnetic indicat mai jos. Clientul sau utilizatorul aparatului PODOLOG NOVA 3s trebuie să se asigure că utilizarea se face într-un astfel de mediu.

Teste de emisii	Conformitate	Ambient
Emisii RF conform CISPR 11	Grupa 1	PODOLOG NOVA 3s folosește RF exclusiv pentru funcționarea sa internă. Emisiile sale RF sunt foarte reduse și este improbabil ca aparatele electronice învecinate să fie perturbate.
Emisii RF conform CISPR 11	Clasa B	
Emisii armonizate de curent conform IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuații de tensiune / păl-păt conform IEC 61000-3-3	îndeplinit	



Trebuie evitată utilizarea acestui aparat în imediata apropiere a altor aparate sau cu alte aparate în formă stivuită, deoarece acest lucru ar putea avea ca urmare o funcționare defectuoasă. Dacă totuși este nevoie de o utilizare menționată anterior, trebuie urmărit acest aparat și celelalte aparate, pentru a se convinge că funcționează corespunzător.



Utilizarea unor accesorii, convertizoare și cabluri care nu sunt specificate sau puse la dispoziție de către producătorul aparatului, poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice, la o imunitate redusă și la defecțiuni.

Linii directoare și declarația producătorului – imunitate electromagnetică

PODOLOG NOVA 3s este destinat folosirii în mediul electromagnetic indicat mai jos. Clientul sau utilizatorul aparatului PODOLOG NOVA 3s trebuie să se asigure că utilizarea se face într-un astfel de mediu.

Test de imunitate	Descărcare electrostatică (ESD) conform IEC 61000-4-2
Nivel de testare IEC 60601	Descărcare la contact: ± 8 kV Descărcare în aer: ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV
Nivelul de conformitate	Descărcare la contact: ± 8 kV Descărcare în aer: ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV
Linii directoare privind mediul electromagnetic	Podelele trebuie să fie din lemn, beton sau prevăzute cu plăci ceramice. Dacă podeaua este prevăzută cu material sintetic, umiditatea relativă a aerului trebuie să fie de cel puțin 30 %.

Test de imunitate	Câmpurile de alimentare ale echipamentului de comunicație fără fir pe bază de radiofrecvență (IEC 61000-4-3)
Nivel de testare IEC 60601	385 MHz; modulația impulsurilor: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz, modulația impulsurilor: 18 Hz; 28 V/m 710, 745, 780 MHz; modulația impulsurilor: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz; modulația impulsurilor: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz; modulația impulsurilor: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz; modulația impulsurilor: 217 Hz; 28 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; modulația impulsurilor: 217 Hz; 9 V/m
Nivelul de conformitate	385 MHz; modulația impulsurilor: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz, modulația impulsurilor: 18 Hz; 28 V/m 710, 745, 780 MHz; modulația impulsurilor: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz; modulația impulsurilor: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz; modulația impulsurilor: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz; modulația impulsurilor: 217 Hz; 28 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; modulația impulsurilor: 217 Hz; 9 V/m

Test de imunitate	Perturbații radiate de RF conform IEC 61000-4-3
Nivel de testare IEC 60601	80-2700 MHz; 1kHz AM 80 %; 10 V/m
Nivelul de conformitate	80-2700 MHz; 1kHz AM 80 %; 10 V/m

Test de imunitate	Tranzitori electrici rapizi / în rafale conform IEC 61000-4-4
Nivel de testare IEC 60601	+ 2 kV pentru liniile de alimentare + 1 kV pentru linii de intrare / ieșire
Nivelul de conformitate	+ 2 kV pentru liniile de alimentare + 1 kV pentru linii de intrare / ieșire
Linii directe privind mediul electromagnetic	Calitatea tensiunii de alimentare trebuie să corespundă unei tensiuni tipice unui mediu comercial sau spital.

Test de imunitate	Tensiuni de șoc (supratensiune tranzitorie) conform IEC 61000-4-5
Nivel de testare IEC 60601	L-PE und N-PE: 2 kV L-N: 1 kV
Nivelul de conformitate	
Linii directe privind mediul electromagnetic	Calitatea tensiunii de alimentare trebuie să corespundă unei tensiuni tipice unui mediu comercial sau spital.

Test de imunitate	Puterea nominală Frecvența câmpurilor magnetice conform IEC 61000-4-8
Nivel de testare IEC 60601	30 A/m, 50 Hz și 60 Hz
Nivelul de conformitate	30 A/m, 50 Hz și 60 Hz
Linii directe privind mediul electromagnetic	Câmpurile magnetice de la frecvența rețelei trebuie să corespundă valo- rilor tipice, care se regăsesc în mediul comercial și spitalicesc.

Linii directoare și declarația producătorului – imunitate electromagnetică

Test de imunitate	Căderi_de_tensiune, întreruperi scurte și variații în tensiunea de alimentare conform IEC 61000-4-11
Nivel de testare IEC 60601	0 % UT pentru 0.5 perioade la 8 unghiuri de fază 0 % UT pentru 1 perioadă la 0° 70 % UT pentru 25/30 perioade la 0° 0 % UT pentru 250/300 perioade la 0°
Nivelul de conformitate	0 % UT pentru 0.5 perioade la 8 unghiuri de fază 0 % UT pentru 1 perioadă la 0° 70 % UT pentru 25/30 perioade la 0° 0 % UT pentru 250/300 perioade la 0°
Linii directoare privind mediul electromagnetic	Calitatea tensiunii de alimentare trebuie să corespundă unei tensiuni tipice unui mediu comercial sau spital. În cazul întreruperii alimentării cu energie electrică, dacă utilizatorul aparatului PODOLOG NOVA 3s dorește să realizeze alte funcții, se recomandă alimentarea aparatului PODOLOG NOVA 3s de la o sursă de alimentare fără întreruperi.

Notă: UT este tensiunea de alimentare de curent alternativ înainte de aplicarea nivelului de testare.

Linii directe și declarația producătorului – imunitate electromagnetică

PODLOG NOVA 3s este destinat folosirii în mediul electromagnetic indicat mai jos. Clientul sau utilizatorul aparatului PODLOG NOVA 3s trebuie să se asigure că utilizarea se face într-un astfel de mediu.

Test de imunitate	Perturbații conduse de RF conform IEC 61000-4-6
Nivel de testare IEC 60601	3 Vrms 150 kHz până la 80 MHz
Nivelul de conformitate	3 Vrms 150 kHz până la 80 MHz
Test de imunitate	Perturbații radiate de RF conform IEC 61000-4-3
Nivel de testare IEC 60601	3 V/m 80 MHz până la 2,5 GHz
Nivelul de conformitate	3 V/m 80 MHz până la 2,5 GHz
Linii directe privind mediul electromagnetic	<p>Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile nu trebuie utilizate la o distanță mai mică față de aparatul de tratare a picioarelor PODLOG NOVA 3s, inclusiv cablurile, comparativ cu distanța de separare recomandată, calculată prin ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului.</p> <p>Distanță de separare recomandată: $d = (3.5/V1)\sqrt{P}$ $d = (3.5/E1)\sqrt{P}$ $d = (7/V1)\sqrt{P}$ 80 MHz până la 800 MHz 800 MHz până la 2.5 GHz</p> <p>Unde P este puterea nominală a transmițătorului în wați (W) conform datelor fabricantului transmițătorului și d este distanța de separare recomandată în metri (m).</p> <p>Intensitățile câmpurilor provenite de la transmițătoarele RF fixe, determinate în cadrul unui studiu local electromagnetic^a, trebuie să fie mai mici decât nivelul de conformitate în fiecare interval de frecvență^b. Este posibilă producerea de interferențe în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol.</p>



Nota 1: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică gama de frecvență superioară.

Nota 2: Este posibil ca aceste principii directe să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia de la structuri, obiecte și oameni.

- a Intensitățile câmpurilor emise de transmițătoare fixe, de exemplu stații de bază pentru telefoane celulare/fără fir și aparate radio mobile terestre, aparate radio pentru amatori, transmisiile radio AM și FM și transmisiile TV nu pot fi prezise cu precizie din punct de vedere teoretic. Pentru a evalua mediul electromagnetic datorat transmițătoarelor RF fixe, trebuie luat în considerare un studiu local electromagnetic. Dacă intensitatea măsurată a câmpului la locația unde se utilizează sistemul de monitorizare depășește nivelul de conformitate RF aplicabil, specificat mai sus, aparatul trebuie monitorizat pentru a verifica funcționarea normală. Dacă se observă o funcționare anormală, este posibil să fie necesare măsurători suplimentare, cum ar fi reorientarea sau re poziționarea aparatului.
- b În gama de frecvență de 150 kHz - 80 MHz, puterile câmpurilor trebuie să fie mai mici de 3 V/m.

Distanțele de separare recomandate între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile și PODOLOG NOVA 3s.

PODOLOG NOVA 3s este destinat folosirii în mediul electromagnetic indicat mai jos. Clientul sau utilizatorul aparatului PODOLOG NOVA 3s poate ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice prin menținerea distanței minime, recomandate mai jos, între echipamentele de comunicații (transmițătoarele) RF portabile și mobile și PODOLOG NOVA 3s, conform puterii de ieșire a echipamentului de comunicații.

Puterea nominală a transmițătorului în wați (W)	Distanța de separare conform frecvenței transmițătorului în metri (m)		
	150 kHz până la 80 MHz $d = 1,20 \sqrt{P}$	80 MHz până la 800 MHz $d = 1,20 \sqrt{P}$	800 MHz până la 2,5 GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,33
10	3,80	3,80	7,37
100	12,00	12,00	23,30

Pentru transmițătoarele cu o putere nominală nelistată mai sus, distanța de separare poate fi estimată utilizând ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului, unde P este puterea nominală a transmițătorului în wați (W), conform fabricantului transmițătorului.

Nota 1: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică gama de frecvență superioară.

Nota 2: Este posibil ca aceste principii directe să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia de la structuri, obiecte și oameni.

9 Garanție

Acest produs beneficiază de o garanție de 2 ani. Uzura normală a suprafețelor, lagărelor, conectorilor fișă, furtunului de aspirare, dispozitivului de prindere etc. și a altor componente mobile le exclude de la garanție.

Garanția este valabilă începând cu data achiziției, pentru primul client care a cumpărat produsul. Data achiziției trebuie să fie dovedită pe baza chitanței. În limitele impuse de garanție, HELLMUT RUCK GmbH va repara gratis produsele cu defecțiuni sau – la alegerea RUCK – le va înlocui. O condiție este trimiterea, cu transport plătit, a produsului defect împreună cu dovada cumpărării. De reclamațiile din alte țări sunt responsabile reprezentanțele locale. Dacă aveți dubii, luați legătura cu RUCK înainte de a returna produsul.

Garanția nu este valabilă dacă stabilim că defecțiunile au apărut în urma unei instalări sau manipulări necorespunzătoare sau incorecte, nerespectării manualului de utilizare, influențelor externe sau ca urmare a reparațiilor sau modificărilor neavizate.

Garanția se limitează la repararea sau înlocuirea produsului. Responsabilitatea extinsă (în special pentru pierderea vânzărilor sau a veniturilor) este exclusă. Dacă se constată totuși că defecțiunea nu este una dintre cele prevăzute în garanție sau că s-a depășit perioada de garanție, costurile pentru verificare și reparații vor fi suportate de client.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări și abateri de la execuția tehnică.

10 Eliminarea



Pericol pentru mediul înconjurător!

O eliminare incorectă reprezintă un pericol pentru mediul înconjurător.



La capătul duratei sale de viață, aparatul PODOLOG NOVA 3s se va preda sistemelor de returnare și colectare disponibile!

11 FAQ

11.1 Aparatul nu pornește

După conectarea la întrerupătorul de alimentare pe partea din spate a aparatului, vă rugăm să așteptați cel puțin 4 sec. până să porniți aparatul pe partea din față de la tasta Standby. Mențineți tasta Standby apăsată cel puțin 2 sec. Dacă aparatul tot nu pornește, repetați procesul încă o dată:

1. Deconectați/conectați întrerupătorul de alimentare de pe partea din spate a aparatului
2. Așteptați 4 sec.
3. Mențineți apăsată tasta Standby pentru 2 sec.

11.2 Aparatul nu mai reacționează la comenzi

Regulatorul rotativ este pus, însă, brusc, aparatul nu mai poate fi operat, de ex. panoul de operare din sticlă nu reacționează sau display-ul rămâne negru la pornire de la tasta Standby. Vă rugăm să opriți acum aparatul de la întrerupătorul de alimentare de pe partea din spate. Așteptați 30 de secunde, și apoi reporniți aparatul. Apăsați tasta Standby. Apoi aparatul poate fi operat din nou după cum doriți.

11.3 Resetarea limbii și a domeniului de activitate

Mențineți tasta INFO apăsată pentru 5 sec. Apoi apare ecranul de întâmpinare. Acum puteți reseta limba și domeniul de activitate. În plus, puteți activa și mementoul de întreținere, care vă amintește când va veni momentul următoarei întrețineri scadente.

Contorul de ore de funcționare resp. durata rămasă până la următoarea întreținere, așa cum figurează în meniul de informații, nu vor fi modificate la această resetare.

12 Posibile mesaje de eroare de pe display

Clasa de eroare	Mesaj
Întreținere	PIESĂ DE MÂNĂ: DEFECȚIUNE MOTOR!
Întreținere	POMPE, DEFECȚIUNE MOTOR!
Întreținere	APARATUL ESTE PREA FIERBINTE!
Întreținere	TEMPERATURĂ LIMITĂ, REDUCEȚI SARCINA!
Info	RĂCIRE ULTERIOARĂ ACTIVĂ!
Info	SUPRAÎNCĂLZIRE, RĂCIRE ULTERIOARĂ ACTIVĂ!
Info	SUPRAÎNCĂLZIRE, DECONECTARE
Info	ATENȚIE SUPRAÎNCĂLZIRE, SCHIMBAȚI SACUL DE FILTRARE!
Info	ATENȚIE SUPRAÎNCĂLZIRE, SCHIMBAȚI SACUL DE FILTRARE! FAZĂ DE RĂCIRE 15 MIN!

Recomandare despre produsul dumneavoastră PODOLOG NOVA 3s

Clește freză cromat (Nr. art. 2126401)

Cunoașteți problema? Freza fină pentru fisuri aproape că nu se poate scoate din piesa de mână. Însă aveți un ajutor: Cu acest clește pentru freză, controlați toate instrumentele rotative.



Recomandare video

Vă prezentăm functionarea cleștelui pentru freză într-un material video.

qr.de/Fraeserzange



HELLMUT RUCK GmbH
Daimlerstraße 23
DE-75305 Neuenbürg
fon +49 (0)7082 944 20
fax +49 (0)7082 944 22 22
kontakt@hellmut-ruck.de
hellmut-ruck.de

